



Community of St. John

# OUR LADY OF MT. CARMEL PARISH

103 South Center Street, Orange, New Jersey 07050

Tel: 973-674-2052 E-mail: [secolmc@gmail.com](mailto:secolmc@gmail.com) Web: [www.olmcorange.com](http://www.olmcorange.com)



Comunidad de San Juan

## DIVINE MERCY SUNDAY

APRIL 12, 2026

## DOMINGO DE LA DIVINA MISERICORDIA



### SCHEDULE OF MASSES / HORARIO DE MISAS:

Saturday Vigil: 5:00 pm (English)  
Sunday: 9:00 am (Spanish)  
10:30 am (Spanish)  
12:00 pm (English)  
4:00 pm  
(Creole/French: 1st Sunday of the month)  
6:00 pm (English-Spanish)

Weekdays: 8:00 am (English), Mon-Sat  
7:30 pm (Spanish), Friday  
8:00 pm (French)  
4th Monday of the Month

ADORATION: 5pm in the Chapel  
(Sun, Mon, Tues, Fri, Sat)  
7pm in the church (Thurs)

### PARISH STAFF:

COMMUNITY OF SAINT JOHN  
Fr. Salvador, CSJ— *Parish Administrator*  
Fr. John of God, CSJ — *Parochial Vicar*  
Br. Daniel Kolbe, CSJ — *Superior*  
Fr. John, CSJ  
Br. Michael Guadalupe, CSJ

### PARISH OFFICE HOURS:

*Oficina abierta los:*  
Monday through Friday  
8:30 am—12:00 pm  
12:30 pm—5:00 pm  
*El Secretario habla Español*

### SACRAMENT OF CONFESSION/ SACRAMENTO DE CONFESION

Thursdays (Ju) 8:30 am - 9:00 am  
Fridays (Vi) 8:15 pm - 9:00 pm  
Saturdays (Sa) 4:00 pm - 4:45 pm  
Sundays (Do) 10:00 am - 10:30 am  
Also available by appointment, request  
at <https://olmcorange.com/request-an-appointment>

**BAPTISM:** Stop by the office for the application  
**MARRIAGE:** Arrangements should be made one year in advance, make an appointment to meet the pastor  
**VISITATION OF THE SICK:** Call the parish office to request an emergency sick visit

# Divine Mercy



From Creation, God has revealed his nature as love itself, in Sacred Scripture and most perfectly in the life, Passion, death and Resurrection of his Son, Jesus. Saints have also borne witness to God's unfathomable love

## The Popes on the Mystery of Divine Mercy

The mystery of **God's mercy**, which he calls "**the greatest of the attributes and perfections of God**" (*Dives in misericordia*, 13).

As a gift to humanity, which sometimes seems bewildered and overwhelmed by the power of evil, selfishness, and fear, the Risen Lord offers His love that pardons, reconciles, and reopens hearts to love. It is a love that converts hearts and gives peace. How much the world needs to understand and accept Divine Mercy!

Lord, who reveals the Father's love by Your death and Resurrection, we believe in You and confidently repeat to You today: Jesus, I trust in You, have mercy upon us and upon the whole world. —*St. Pope John Paul II, Regina caeli message prepared for Divine Mercy Sunday, April 3, 2005*

What is mercy if not the **boundless love of God**, who confronted with human sin, restrains the sentiment of severe justice and, allowing Himself to be moved by the wretchedness of His creatures, spurs Himself to the total gift of self, in the Son's cross ...? Who can say that he is free from sin and does not need God's mercy? As people of this restless time of ours, wavering between the emptiness of self-exaltation and the humiliation of despair, we have a greater need than ever for a regenerating experience of mercy. —*St. Pope John Paul II, Regina caeli message, April 10, 1994*

**Mercy is the central nucleus of the Gospel message; it is the very name of God**, the Face with which he revealed himself in the Old Covenant and fully in Jesus Christ, the incarnation of creative and redemptive Love. May this merciful love also shine on the face of the Church and show itself through the sacraments, in particular that of **Reconciliation**, and in **works of charity**, both communitarian and individual. May all that the Church says and does manifest the mercy God feels for man. —*Pope Benedict XVI, Regina caeli address, March 30, 2008*

Mercy cannot become a mere parenthesis in the life of the Church; it constitutes her very existence, through which the profound truths of the Gospel are made manifest and tangible. Everything is revealed in mercy; everything is resolved in the merciful love of the Father. —*Pope Francis, Misericordia et misera, November 20, 2016*

[Reminding us of Jesus' words to Saint Faustina:] "'I am love and mercy itself; there is no human misery that could measure up to my mercy' (Diary, 14 September 1937). At one time, the Saint, with satisfaction, told Jesus that she had offered him all of her life and all that she had. But Jesus' answer stunned her: 'You have not offered me the thing is truly yours.' What had that holy nun kept for herself? Jesus said to her with kindness: 'My daughter, give me your failings' (10 October 1937). We too can ask ourselves: 'Have I given my failings to the Lord? Have I let him see me fall so that he can raise me up?' Or is there something I still keep inside me? A sin, a regret from the past, a wound that I have inside, a grudge against someone, an idea about a particular person... The Lord waits for us to offer him our failings so that he can help us experience his mercy." —*Pope Francis, Homily, Holy Mass on the Feast of Divine Mercy, April 19, 2020*

## Origin of Divine Mercy Sunday, the Divine Mercy image, the Chaplet, and the Novena

**Saint Faustina:** Mankind's need for the message of Divine Mercy took on dire urgency in the 20th Century, when civilization began to experience an "eclipse of the sense of God" and, therefore to lose the understanding of the sanctity and inherent dignity of human life. In the 1930s, Jesus chose a humble Polish nun, St. Maria Faustina Kowalska, to receive private revelations concerning Divine Mercy that were recorded in her Diary. St. John Paul II explains:

*This was precisely the time when those ideologies of evil, nazism and communism, were taking shape. Sister Faustina became the herald of the one message capable of off-setting the evil of those ideologies, that fact that **God is mercy**—the truth of the merciful Christ. And for this reason, when I was called to the See of Peter, I felt impelled to pass on those experiences of a fellow Pole that deserve a place in the treasury of the universal Church. —Pope Saint John Paul II, *Memory and Identity* (2005).*

**Divine Mercy Sunday:** St. Faustina's Diary records 14 occasions when Jesus requested that a Feast of Mercy (Divine Mercy Sunday) be observed, for example:

*My daughter, **tell the whole world about My inconceivable mercy.** I desire that the Feast of Mercy be a refuge and shelter for all souls, and especially for poor sinners. **On that day the very depths of My tender mercy** are open. I pour out a whole ocean of graces upon those souls who approach the Fount of My mercy. **The soul that will go to Confession and receive Holy Communion shall obtain complete forgiveness of sins and punishment.** ... Let no soul fear to draw near to Me. ... **It is My desire that it be solemnly celebrated on the first Sunday after Easter.** Mankind will not have peace until it turns to the Fount of My Mercy. —St. Faustina, *Diary*, no. 699*

On May 5, 2000, five days after the canonization of St. Faustina, **the Vatican decreed that the Second Sunday of Easter would henceforth be known as Divine Mercy Sunday.**

**The Image:** Jesus appeared to St. Faustina in a vision, with his right hand raised in a blessing and his left touching his garment above his heart. **Red and white rays emanate from his heart, symbolizing the blood and water** that was poured out for our salvation and our sanctification. The Lord requested that "**Jesus, I trust in You**" be inscribed under his image. Jesus asked that his image be painted and venerated throughout the world: "I promise that the soul that will venerate this image will not perish" (*Diary*, no. 48) and "By means of this image I will grant many graces to souls" (*Diary*, no. 742).

**The Chaplet of Divine Mercy:** The Chaplet was also given to St. Faustina with this promise: "Encourage souls to say the chaplet which I have given you" (*Diary*, no. 1541). "Whoever will recite it will receive great mercy at the hour of death. ... Even if there were a sinner most hardened, if he were to recite this chaplet only once, he would receive grace from My infinite mercy. **I desire that the whole world know My infinite mercy**" (*Diary*, no. 687).

The **Divine Mercy Novena:** Jesus gave St. Faustina nine intentions for which to pray the Chaplet beginning on Good Friday and ending on the Saturday before Divine Mercy Sunday

## La Misericordia Divina



Desde la Creación, Dios ha revelado su naturaleza como **amor mismo**, en la Sagrada Escritura y más perfectamente en la vida, Pasión, muerte y Resurrección de su Hijo, Jesús. Los santos también han dado testimonio del amor insondable de Dios.

### Los Papas sobre el Misterio de la Misericordia Divina:

*"El misterio de **la misericordia de Dios** es "el más grande entre los atributos y las perfecciones de Dios" (San Juan Pablo II, *Dives in misericordia*, 13).*

*"A la humanidad, que a veces parece extraviada y dominada por el poder del mal, del egoísmo y del miedo, el Señor resucitado le ofrece como don su amor que perdona, reconcilia y suscita de nuevo la esperanza. Es un amor que convierte los corazones y da la paz. ¡Cuánta necesidad tiene el mundo de comprender y acoger la Misericordia divina! Señor, que con tu muerte y resurrección revelas el amor del Padre, creemos en ti y con confianza te repetimos hoy: ¡Jesús, confío en ti, ten misericordia de nosotros y del mundo entero!" (San Juan Pablo II, *Mensaje para el Regina Caeli preparado para el Domingo de la Misericordia Divina, el 3 de abril de 2005**

*"¿Qué es la misericordia sino **el amor sin límites de Dios**, que ante el pecado del hombre, frenando el sentimiento de una severa justicia, casi se deja enternecer por la miseria de la criatura, y va hasta el don total de sí, en la cruz del Hijo? ¿Quién puede decir que está sin pecado y que no necesita la misericordia de Dios? Nosotros, hombres de este tiempo tan inquieto, oscilante entre el vacío de la autoexaltación y el abatimiento de la desesperación, necesitamos más que nunca una experiencia regeneradora de misericordia." (San Juan Pablo II, *Mensaje para el Regina Caeli, 10 de abril de 1994*)*

*"La misericordia es el núcleo central del mensaje evangélico, es el nombre mismo de Dios, el rostro con el que se reveló en la Antigua Alianza y plenamente en Jesucristo, encarnación del Amor creador y redentor. Este amor de misericordia ilumina también el rostro de la Iglesia y se manifiesta mediante los sacramentos, especialmente el de **la Reconciliación**, y mediante **las obras de caridad**, comunitarias e individuales. Que todo lo que la Iglesia dice y realiza, manifieste la misericordia que Dios tiene para con el hombre." (Papa Benedicto XVI, *Mensaje para el Regina Caeli, 30 de marzo de 2008*)*

*"En efecto, la misericordia no puede ser un paréntesis en la vida de la Iglesia, sino que constituye su misma existencia, que manifiesta y hace tangible la verdad profunda del Evangelio. Todo se revela en la misericordia; todo se resuelve en el amor misericordioso del Padre." (Papa Francisco, *Misericordia et misera, 20 de noviembre de 2016*)*

*[Recordándonos las palabras de Jesús a santa Faustina:] "Yo soy el amor y la misericordia misma; **no existe miseria que pueda medirse con mi misericordia**" (Diario, 14 septiembre 1937). En otra ocasión, la santa le dijo a Jesús, con satisfacción, que le había ofrecido toda su vida, todo lo que tenía. Pero la respuesta de Jesús la desconcertó: "Hija mía, no me has ofrecido lo que es realmente tuyo". ¿Qué cosa había retenido para sí aquella santa religiosa? Jesús le dijo amablemente: "**Hija, dame tu miseria**" (10 octubre 1937). También nosotros podemos preguntarnos: '¿Le he entregado mi miseria al Señor? ¿Le he mostrado mis caídas para que me levante? ¿O hay algo que todavía me guardo dentro? Un pecado, un remordimiento del pasado, una herida en mi interior, un rencor hacia alguien, una idea sobre una persona determinada... El Señor espera que le presentemos nuestras miserias, para hacernos descubrir su misericordia. (Papa Francisco, *Homilía, Santa Misa de la Divina Misericordia, 19 de abril de 2020**

## **Origen del Domingo de la Misericordia Divina, la Imagen, la Coronilla y la Novena a la Divina Misericordia**

**Santa Faustina:** la necesidad que tiene la humanidad para el mensaje de la Misericordia divina cobró gran urgencia en el siglo XX, cuando la civilización empezó a experimentar el “eclipse del sentido de Dios” y, por tanto comenzó a perder el entendimiento de la santidad y dignidad inherente de la vida humana. En la década de 1930, Jesús escogió una humilde monja polaca, Sta. María Faustina Kowalska, para que recibiera revelaciones privadas sobre la Misericordia divina que constató en su Diario. San Juan Pablo explica:

*Precisamente el tiempo en que surgieron y se desarrollaron esas ideologías del mal como el nazismo y el comunismo. Sor Faustina se convirtió en pregonera del mensaje, según el cual la única verdad capaz de contrarrestar el mal de estas ideologías es que **Dios es Misericordia**, la verdad del **Cristo misericordioso**. Por eso, al ser llamado a la Sede de Pedro, sentí la necesidad imperiosa de transmitir las experiencias vividas en mi país natal, pero que son ya acervo de la Iglesia universal. (San Juan Pablo II, Memoria e identidad (2005)*

### **Domingo de la Misericordia Divina**

El Diario de Sta. Faustina registra 14 ocasiones cuando Jesús le pidió que se observara la Fiesta de la Misericordia (Domingo de la Misericordia Divina), por ejemplo

*Hija Mía, **habla al mundo entero de Mi inconcebible misericordia**. Deseo que la Fiesta de la Misericordia sea refugio y protección para todas las almas, especialmente para los pobres pecadores. **Ese día están abiertas las entrañas de Mi misericordia**. Derramo todo un mar de gracias sobre las almas que se acercan al manantial de Mi misericordia. **El alma que se confiese y reciba la Santa Comunión obtendrá el perdón total de las culpas y de las penas**. .. Que ningún alma tema acercarse a Mí. ... **Deseo que se celebre solemnemente el primer domingo después de la Pascua**. La humanidad no conocerá la paz hasta que no se dirija a la Fuente de Mi misericordia. (Diario, 0699)*

El 5 de mayo de 2000, cinco días después de la canonización de Sta. Faustina, **el Vaticano decretó que el Segundo Domingo de Pascua desde ese momento sería conocido como el Domingo de la Misericordia Divina**.

**La imagen:** Jesús se apareció a Sta. Faustina en una visión, con la mano derecha levantada en bendición y la izquierda tocando su vestidura encima del corazón. **Rayos blancos y rojos** emanan del corazón, **símbolos del agua y la sangre** que fueron derramados por nuestra salvación y santificación. El Señor pidió que debajo de la imagen se inscribiera la frase "**Jesús en ti confío**". Jesús pidió que se pintara su imagen y se venerara en todo el mundo: "Prometo que el alma que venera esta imagen no perecerá" (Diario, 48) y "Por medio de esta imagen concederé muchas gracias a las almas" (Diario, 742).

**La Coronilla de la Divina Misericordia:** Sta. Faustina también recibió la Coronilla con esta promesa: (Diario, 1541). *Quienquiera que la rece recibirá gran misericordia a la hora de la muerte. Hasta el pecador más empedernido, si reza esta coronilla una sola vez, recibirá la gracia de Mi misericordia infinita. **Deseo que el mundo entero conozca mi misericordia infinita**" (Diario, 687).*

**La Novena a la Divina Misericordia:** Jesús dio a Sta. Faustina nueve intenciones para pedir al rezar la Coronilla de la Divina Misericordia comenzando el Viernes Santo y acabando el Sábado Santo.

Fuente: (<https://www.ewtn.com/spanish/prayers/nov-divinamis.htm>)

# Mass Intentions For The Week



## Saturday— APRIL 11

5:00pm Roy Jensen+ By Family  
Lorenzo Guerriero+ By Family

## Sunday— APRIL 12

9:00am In Honor of the Lord of Miracles By Brotherhood  
Felipe Dominguez, Gabriel Dominguez, and Samuel  
Dominguez+ By Family

In Thanksgiving for Norma and Orlando's 40th  
Wedding Anniversary By Norma

10:30am For the Souls in Purgatory By Araceli Mancia

12:00pm For All the Deceased Members of the Jaquindo Family  
By Family

Gerda Gachelin+ By Daughter, Sandra

Matthew McDermott+ By Torromeo Family

6:00pm For All the People of the Parish By Pastor

Marie and Tony Allegrino+ By Family

## Monday— APRIL 13

8:00am For All the Deceased Members of the Gatti Family  
By Family

For the Health of Rosina and Nick Giordano  
By Dear Friends

Joseph Cosentino+ By Family

In Thanksgiving for Norma Fajardo's Birthday  
By Norma

John Cirelli+ By Family

## Tuesday— APRIL 14

8:00am George Wilson+ By Sharon Anderson  
In Thanksgiving for Mackenzie Civil's Birthday

Camina Bellofatto+ By Grandma Raymonde  
By Angela and Children

## Wednesday— APRIL 15

8:00am William Mead+ By Tip O'Neil  
In Thanksgiving for Family By Florence

Frank Fusco+ By Morelli Family

## Thursday— APRIL 16

8:00am Angela Granata+ By Family

Scott Toussaint+ By Niece, Wilsa

For the Health of RoseMarie Sena By Family

## Friday— APRIL 17

8:00am James Wright+ By Christine Flaherty  
For the Health of Alex DelVento By Family

7:30pm Gregoria Costaneda+ By Daughter, Norma Fajardo

## Saturday— APRIL 18

8:00am In Thanksgiving to the Heavenly Father for  
Sustenance, Leon Noemi, and Sul  
By Surumega Alexandre

5:00pm For All the People of the Parish By Pastor

For the Protection of My Family By Florence

## Sunday— APRIL 19

9:00am In Thanksgiving for Digna Isabel Guaman's Birthday  
By Family

10:30am Deliverance for My Family By Florence

Marcos Manobanda+ By Family

12:00pm Marie and Dina De Aquino+ By Family

Michael Reiser+ By Rose Lundy

Gerda Gachelin+ By Daughter, Sandra

Louis Lassegue, Andrea Lassegue, and Frank

Carmellot Lassegue+ By Family

6:00pm James Wright+ By Christine Flaherty

In Honor of All the Saints By Florence

## PARISH SICK LIST

Israel Jocon, Kenneth Arneaud, Goerge Colombo Jr., Tommy Daniello, Carmen Palaguachi, Roy Jensen, Noah, Langan, Ruth Lovinsky, Joanne Nicosia, Lucille Benevento, Jake Stummer, Nick Giordano, Erin Smeraldo, Kathryn Tomasso, Christian Verona, Laura Forgione, Saul Zhunio, Jacob and Jaxson Rivera, Nancy Adlman, Chante Sharia Royal, George A. B. Heath, Greg A. Heath Sr., Gregory A. Heath, Oswana Imani Russell, Georgiana, Veronia Heath, Enrique Palaguachi, Rosa Carchi, Marco James Jardina, Rosemarie DeLuca, Michelina Campanile, Patricia Joseph, Melissa Joseph, Rose Anyabuoke, Jean-Pierre Paepete, Vera Emmanuel, Adriana Melisa Bonilla, Maria Cruz Guardado, Hector Valleumbrocio, Jose Alberto Lliguicoto, Emilie Jensen, Christal Reichert Plugge, Mulumbeth Stephens, Perry Nezon, Sergot Alexis, Fernando Portillo, Dinari Lambert, Carole Issac, Pauline Vergeon, Solange Pelissier, Sal Jensen, Concetta Boscarino, Erica Monacelli, and all Parishioners and Benefactors who are ill and in need of prayer.

*Please let us know of anyone who needs prayers and we will gladly add them to our Parish Sick List.*

## REST IN PEACE

We remember all our beloved deceased who have gone home to meet the Lord. God Bless Them!



## THIS WEEK'S MEMORIALS

**Candles**— In Memory of Benjamin Valentine  
By Sisters, Sally Ann and Theresa  
**Our Lady of Mt. Carmel**— For the Health of Rosina  
Giordano By Dear Friends  
For the Health of Rose Marie Sena By Family  
**Holy Face of Jesus** — In Honor of the Holy Face of Jesus  
By Holy Face Prayer Group

*For more information on our memorials, please contact the Parish Office at 973-674-2052. Offering is \$10 per Intention. Thank you!*

## WEEKLY MASS COLLECTIONS



**Easter Sunday: \$5,017**

*Thank you!*

*"Cuando tú des limosna, que tu mano izquierda ignore lo que hace la derecha, para que tu limosna quede en secreto; y tu Padre, que ve en lo secreto, te recompensará". (Mateo 6, 3-4)*



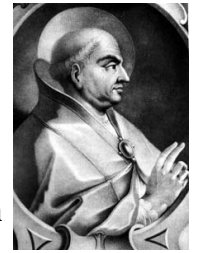
## Saint Pope Martin I (April 13)

Pope Martin I was elected in 649 A.D. He was involved in a controversial time in the church where the issue of Christ's nature was being debated. As the Son of God, did Jesus have a human will? The true teaching held by Pope Martin I was that yes, Jesus did have a human will, although being God, He was still a true man. He called a council, issuing several condemnations and teachings, which angered the Emperor at the time as his writings was one of the things being condemned. He had Pope Martin kidnapped, tortured, and malnourished. Eventually, he was released, but the abuse he suffered took its toll and he passed away. He is considered a martyr because of it, and is the last pope to be a martyr.

**"I fear not exile or death; I fear only failing the truth."**

*St. Pope Martin, pray for us*

## San Papa Martín I (13 de abril)



El papa Martín I fue elegido en el año 649 d. C. Le tocó vivir una época controvertida en la Iglesia, en la que se debatía la cuestión de la naturaleza de Cristo. Como Hijo de Dios, ¿poseía Jesús una voluntad humana? La verdadera doctrina sostenida por el papa Martín I afirmaba que sí: Jesús poseía una voluntad humana, pues, aun siendo Dios, era también verdadero hombre. Convocó un concilio, en el que emitió diversas condenas y enseñanzas; esto enfureció al emperador de la época, dado que sus propios escritos figuraban entre los textos condenados. El emperador ordenó que el papa Martín fuera secuestrado, torturado y sometido a desnutrición. Finalmente fue liberado, pero los abusos que sufrió cobraron su precio y falleció. Por este motivo es considerado un mártir, siendo el último papa en alcanzar tal condición. **"No temo al exilio ni a la muerte; solo temo fallarle a la verdad".**

*San Papa Martín, ruega por nosotros.*



**Catedrals y parroquias de todo el país se unen en oración y adoración este día buscando la misericordia de Dios, especialmente por la delitas contra la vida, el matrimonio y la libertad religiosa. Por ello, en este Domingo de la Divina Misericordia, como comunidad, nos uniremos en adoración en los siguientes horarios:**

**2:30 pm – Exposición del Santísimo Sacramento**

**3:00 pm – Coronilla de la Divina Misericordia**

**3:30 pm – Solemne Bendición con el Santísimo Sacramento.**



**Cathedrals and Parishes all over the country are uniting in prayer and adoration on this Divine Mercy Sunday, especially for the injustices against life, marriage, and religious freedom. Therefore, on this Divine Mercy Sunday, as a community, we will join together in adoration at the following times:**

**2:30 pm – Exposition of the Blessed Sacrament**

**3:00 pm – Divine Mercy Chaplet**

**3:30 pm – Solemn Blessing with the Blessed Sacrament**

**Daisy Jewelers, INC.**

VENTA AL POR MAYOR Y MENOR  
14K & 18K  
WHOLESALE AND RETAIL

PLACAS DE NOMBRE  
ANILLOS DE NOMBRE  
REPARACIONES AL INSTANTE  
COMPRAMOS ORO

LAYAWAY PLANS

NAME PLATES  
NAME RINGS  
INSTANT REPAIR  
WE BUY GOLD

LUIS Y CECILIA  
908-352-9441

288 MORRIS AVENUE  
ELIZABETH, NJ 07208

**Panaderia & Restaurant**

*Eterna Primavera*

973-965-7249  
973-280-2521

357 MAIN ST. ORANGE, NJ 07050

**MERCADITO CHAPIN**

FOLLOW US AT:  
Mercadito Chapin Eterna Primavera  
Mercaditochapin\_ep

ABIERTO LOS 7 DIAS  
6AM-10PM

973-905-0408

337 MAIN ST. ORANGE NJ 07050

Restaurante y Cafeteria

**El Quetzal**

Sabor Chapin!  
Hacemos Delivery!

Abierto los 7 dias de la semana  
(973) 666 3735 / (973) 766 2145

108 S Essex, Orange, 07050

**MARINOS CONSTRUCTION III LLC & DEMOLITION**

**JUNK, REMOVAL & DEMOLITION**

973-524-3826

FOLLOW US

**TAQUERIA BENJI'S Mexican Grill**

**TE ESPERAMOS!**

**Two Locations:**

14 Main St.  
West Orange NJ  
862-520-1997

408 Bloomfield Ave.  
Caldwell NJ  
973-228-2600

**DINE IN - TAKE OUT - DELIVERY**

**ILoveBenjiss.com**

**Mama Lola**

**BB.Q & Grill**

El Arte del Buen Comer en un Ambiente Familiar

Open:  
9:00 am - 9:30pm  
Miercoles a Lunes  
Wenesday to Monday

Gracias por su visita  
Thanks for your Visit

Tel: 862-520-5172 Tel: 862-520-5806

244 Main St. Orange NJ 07050

**Vida Hair Skin Salon**

**SERVICIOS:**

- Tratamientos de Keratina
- Botox Capilar
- Alisados Veganos
- Balayage / Foyleyage
- Color / Iluminaciones
- Corte para Hombres, Mujeres y niños
- Peinados Para Toda Ocasion.
- Permanentes
- Maquillajes

**LLAMENOS:**  
973-325-0881

441 MAIN STREET WEST ORANGE NJ 07052

20% DESCUENTO EN TU PRIMERA VISITA!

HOWARD HANNA  
**RAND REALTY**

**Diana Maurizaca**  
REALTOR  
Se Habla Español!

862-321-8212 973-740-1881

Dianamaurizaca@gmail.com  
58 East Mount Pleasant Ave  
Livingston NJ, 07039

YO LE AYUDO EN EL PROCESO DE COMPRAR, VENDER O ALQUILAR CASAS.

This Space is Available

Call: 973-674-2052

**El Palacio Infantil**

La más extensa variedad en ropa fina y accesorios para Bautizo, Primera Comunión, Quinceañera y mucho más.

**Visitanos!**  
189 Jefferson St. Passaic NJ  
973-473-5959

**El Palacio del Recuerdo**

DECORACIONES  
INVITACIONES  
COMUNIONES  
RECUERDOS DE BAUTIZO  
ARREGLOS FLORALES

101 S. DAY ST. ORANGE, NJ  
862.241.2738 | 973.722.6583

FREE ESTIMATES FULLY INSURED

**F & ALVI CONSTRUCTION CORP**  
PAVERS & ASPHALT

LIC #13VH10902300  
ORANGE, NJ

862-250-1725 973-336-7498

www.falviconstructioncorp.com

**El Palacio Infantil**

La más extensa variedad en ropa fina y accesorios para Bautizo, Primera Comunión, Quinceañera y mucho más.

**Visitanos!**  
189 Jefferson St. Passaic NJ  
973-473-5959

**CHAMPIONS CHICKEN & PIZZA RESTAURANT**

973-677-2220

WE DELIVER 457 Main St. Orange, NJ CATERING

**CHAMPIONS VISIT US!**  
Chicken & Pizza  
CATERING, CARRY OUT & DELIVERY  
457 Main St, Orange, NJ 973-677-2220

**F & ALVI CONSTRUCTION CORP**  
PAVERS & ASPHALT

Mulch • Top Soil • Cut Tree • Steel • Seed • Demolition  
Paver • Bluestone • Concrete • Patios • Excavation  
Asphalt • Roofing • Fences • Porch • Snow Cleaning

www.falviconstructioncorp.com  
LIC #13VH10902300